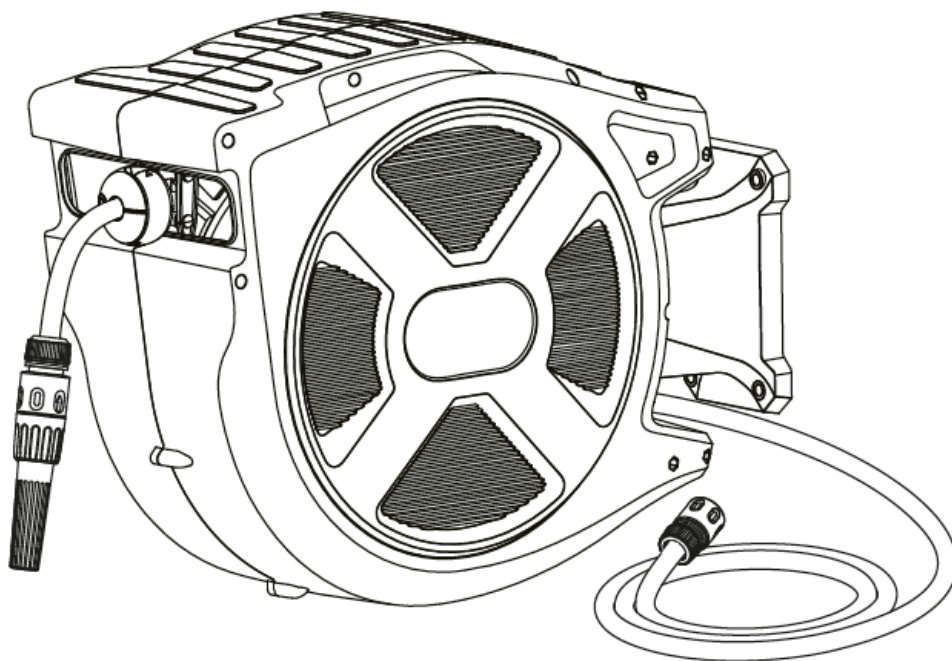




Avvolgitubo automatico a parete
Automatic wall-mounted hose reel
Portamanguera automático de pared

cod. 900370



Guida all'installazione, uso e manutenzione - ITALIANO
Installation, use, and maintenance guide - ENGLISH
Guía de instalación, uso y mantenimiento - ESPAÑOL

Distribuzione



FERRITALIA



PADOVA-ITALY

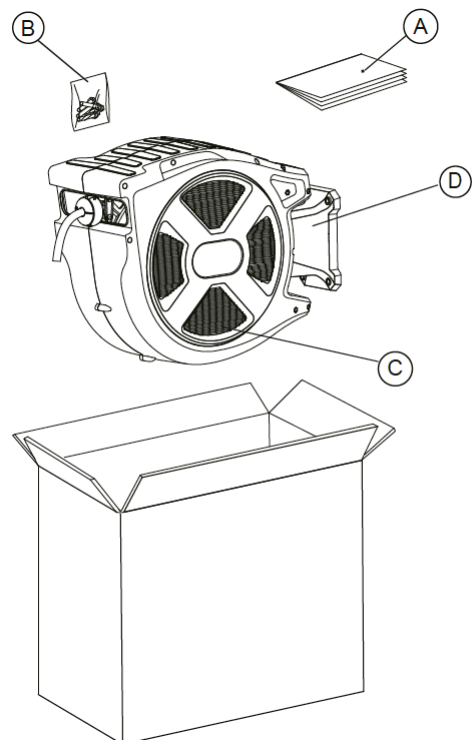
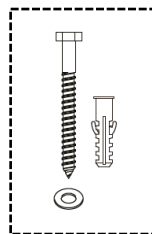
ITALIANO

Guida all'installazione, uso e manutenzione

-  **LEGGERE L'INTERA GUIDA PRIMA DELL'INSTALLAZIONE O DELL'USO.**
-  **COLLEGARE SOLO A UNA FONTE D'ACQUA CON PRESSIONE PARI O INFERIORE A 10 bar.**
-  **RILASCIARE LA PRESSIONE DELL'ACQUA QUANDO NON IN USO.**
-  **IL PRODOTTO CONTIENE UNA MOLLA CARICA. NON SMONTARE LA SCOCCA.**

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- A. Manuale di Istruzioni
- B. Confezione ferramenta
- B.1 Vite (x4)
- B.2 Rondella (x4)
- B.3 Tassello (x4)
- C. Avvolgitubo
- D. Staffa di Montaggio



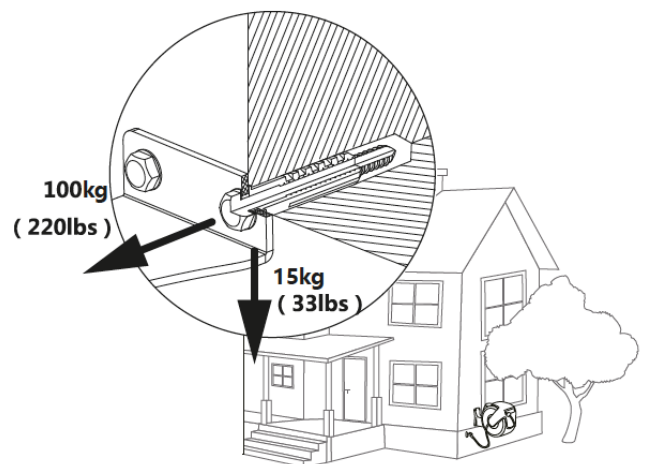
SPECIFICHE

diametro del tubo: 11mm
 lunghezza del tubo di ingresso: 2m
 lunghezza del tubo di uscita: 20m
 pressione massima di esercizio: 10bar

SCELTA DELLA POSIZIONE DI MONTAGGIO MIGLIORE

Questo prodotto può essere montato in molti modi diversi. È importante scegliere attentamente la posizione di montaggio. Considerare il montaggio su superfici...

- Vicino alla fonte d'acqua. Questo prodotto include 20m di tubo di uscita. Assicurarsi che possa raggiungere il giardino.
- Vicino alla presa d'acqua. Questo prodotto include 2m di tubo di ingresso. Assicurarsi che possa raggiungere la presa d'acqua.
- Lontano dalla luce solare diretta.
- Sufficientemente robuste da sopportare i carichi indicati a destra (per vite). In caso di dubbi, contattare un installatore professionista.



INSTALLAZIONE



AVVERTENZA: SE NON INSTALLATO CORRETTAMENTE, C'È RISCHIO DI CADUTA. ASSICURARSI CHE L'INSTALLAZIONE POSSA SOPPORTARE I CARICHI INDICATI.



ATTENZIONE: QUANDO SI UTILIZZANO UTENSILI ELETTRICI COME UN TRAPANO, INDOSSARE PROTEZIONI PER GLI OCCHI.



AVVERTENZA: ASSICURARSI CHE NON CI SIANO CAVI ELETTRICI O TUBATURE NEL MURO NEL PUNTO IN CUI SI STA FORANDO.

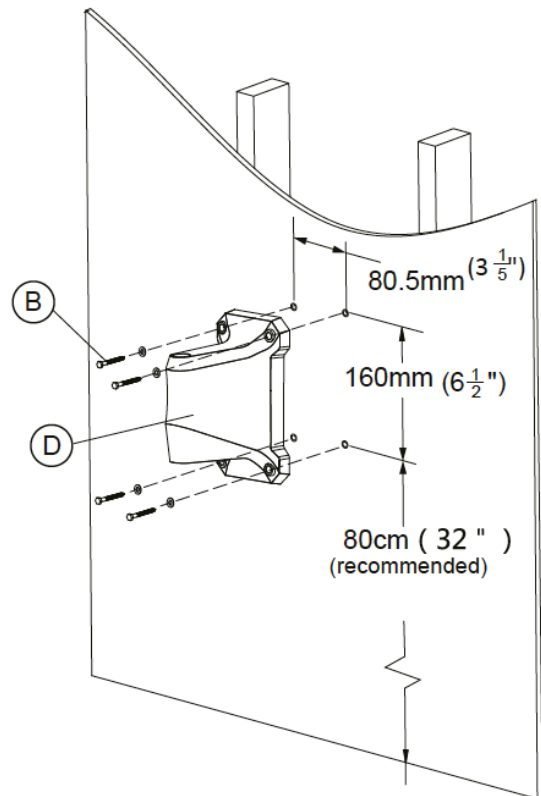
MONTAGGIO DIRETTO SU MONTANTE IN LEGNO.

Strumenti consigliati:

- Nastro adesivo di carta
- Rilevatore di montanti
- Livella a bolla
- Trapano elettrico
- Punta da trapano Ø3mm
- Cacciavite a croce

Passaggi

1. Utilizzando il rilevatore di montanti, localizzare il montante e segnare la posizione.
2. Fissare con il nastro adesivo la dima di foratura sul muro a un'altezza comoda, assicurandosi che i fori siano centrati sul montante.
3. Controllare con la livella che i centri dei fori siano a piombo.
4. Eseguire (4) quattro fori con una punta da trapano da Ø3mm sui centri della dima.
5. Fissare la staffa di montaggio con quattro viti e rondelle al muro o al palo di legno.
6. Appendere l'avvolgitubo alla staffa a muro e fissarlo inserendo il perno di montaggio.
7. Collegare l'estremità del tubo di ingresso alla fonte d'acqua.



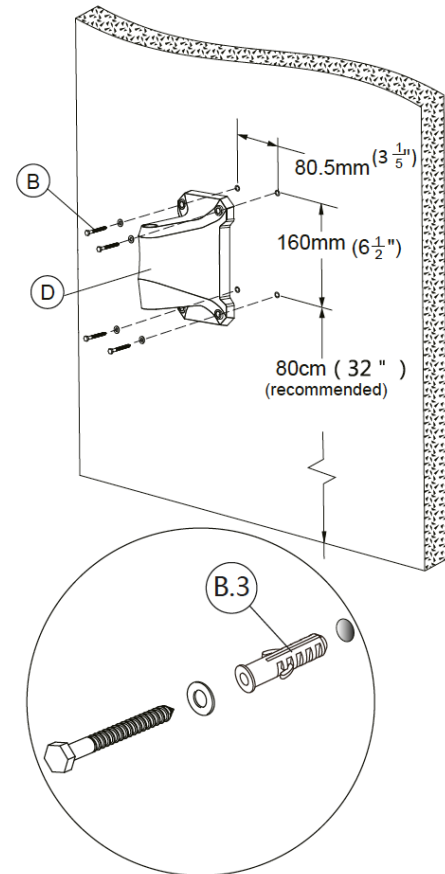
MONTAGGIO SU PARETE CAVA E PARETE IN MURATURA.

Strumenti consigliati:

- Nastro adesivo di carta
- Livella a bolla
- Trapano elettrico
- Punta da trapano Ø10mm
- Martello o mazzuola
- Cacciavite a croce

Passaggi

1. Fissare con il nastro adesivo la dima di foratura sul muro a un'altezza comoda.
2. Controllare con la livella che i centri dei fori siano a piombo.
3. Eseguire (4) quattro fori con una punta da trapano per muratura da 10mm sui centri della dima.
4. Inserire i tasselli di plastica (B.3) nei fori con un martello o un mazzuolo.
5. Fissare la staffa di montaggio con quattro viti e rondelle al muro, assicurandosi di avvitare le viti di montaggio nei tasselli di plastica nel muro.
6. Appendere l'avvolgitubo alla staffa a muro e fissarlo inserendo il perno di montaggio.
7. Collegare l'estremità del tubo di ingresso alla fonte d'acqua.



ISTRUZIONI OPERATIVE



AVVERTENZA: TENERE SEMPRE IL TUBO FINO A QUANDO NON SI È COMPLETAMENTE RIAVVOLTO NELL'AVVOLGITUBO.



AVVERTENZA: IL NASTRO GIALLO SEGNA LA FINE DELLA LUNGHEZZA DEL TUBO.

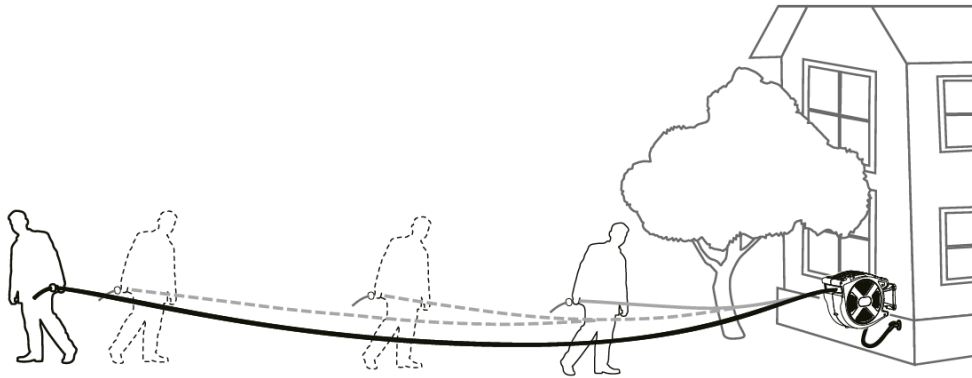


RILASCIARE LA PRESSIONE QUANDO NON IN USO.



ATTENZIONE: NON RILASCIARE IL TUBO LASCIANDO CHE SI RIAVVOLGA DA SOLO.

1. Estrarre il tubo alla lunghezza desiderata. Il tubo si bloccherà automaticamente in posizione.
2. Per sbloccare e riavvolgere, dare un breve strattone al tubo. Accompagnare il tubo verso l'avvolgitubo.
3. Per evitare lesioni e danni, tenere sempre il tubo mentre si sta riavvolgendo.
4. Se il tubo si aggroviglia e non si riavvolge, estrarre lentamente il tubo oltre la sezione aggrovigliata e poi consentire al tubo di riavvolgersi lentamente guidandolo nell'avvolgitubo.



REGOLAZIONE DELLA SFERA DI ARRESTO

La posizione della sfera di arresto può essere regolata per garantire che il tubo sia sempre a portata di mano.

Strumenti consigliati.

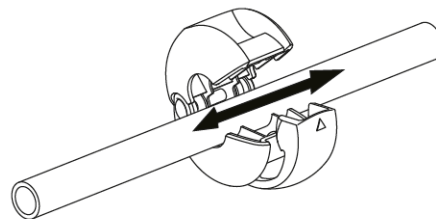
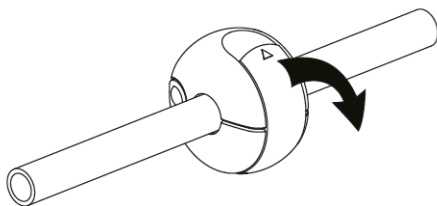
- Nessun utensile necessario.

Passaggi

1. Estrarre il tubo alla lunghezza desiderata, assicurandosi che l'avvolgitubo sia bloccato (non si riavvolgerà).
2. Aprire il gancio sulla sfera di arresto e spostarla nella posizione desiderata.
3. Richiudere il gancio della sfera.



ATTENZIONE: ASSICURARSI SEMPRE CHE L'AVVOLGITUBO SIA BLOCCATO PRIMA DI RIMUOVERE LA SFERA DI ARRESTO E ASSICURARSI CHE LA SFERA DI ARRESTO SIA FISSATA SALDAMENTE PRIMA DI SBLOCCARE L'AVVOLGITUBO.



MANUTENZIONE

Sebbene il prodotto sia stato realizzato con materiali di alta qualità, con il tempo può verificarsi un degrado. Ispezionare periodicamente il tubo e l'involucro. Se sono visibili crepe o bolle, interrompere l'uso.



IL PRODOTTO CONTIENE UNA MOLLA CARICA. NON SMONTARE LA SCOCCA.

1. Mantenere sempre il tubo pulito.
2. Se il tubo si sporca, pulirlo con un panno umido durante il riavvolgimento.
3. NON torcere il tubo durante l'uso.
4. Montare l'avvolgitubo in un'area riparata per favorire e proteggere le prestazioni del tubo e dell'avvolgitubo.
5. NON permettere che il tubo entri in contatto con sostanze chimiche o fluidi corrosivi.
6. Riavvolgere sempre il tubo quando non è in uso.

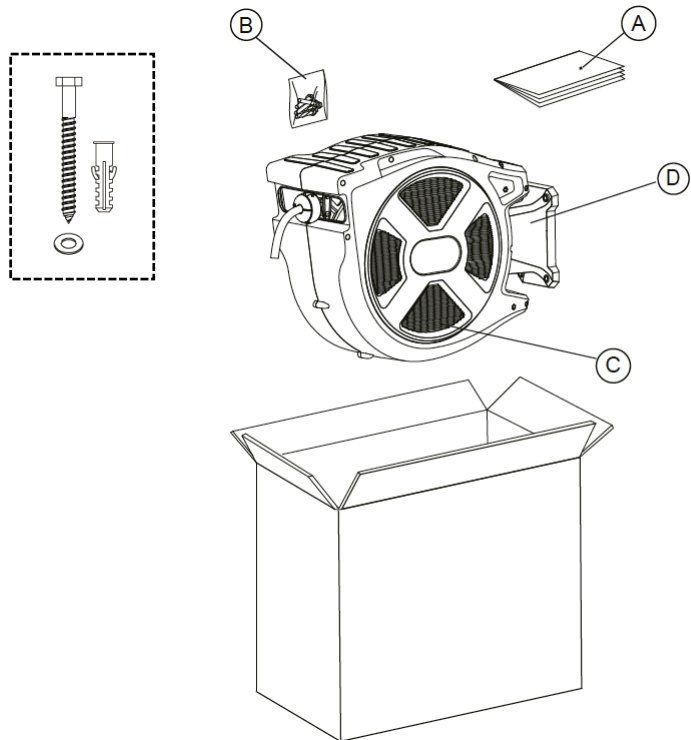
ENGLISH

Installation, Use and Maintenance Guide

-  **READ THE ENTIRE GUIDE BEFORE INSTALLATION OR USE.**
-  **CONNECT ONLY TO WATER SOURCE WITH PRESSURE AT OR BELOW 10 bar.**
-  **RELEASE WATER PRESSURE WHEN NOT IN USE.**
-  **PRODUCT CONTAINS CHARGED SPRING. DO NOT DISASSEMBLE HOUSING.**

PACKAGE CONTENTS

- A. Instruction Manual
- B. Hardware Pack
- B.1 Screw (x4)
- B.2 Washer (x4)
- B.3 Anchor (x4)
- C. Hose Reel
- D. Mount Bracket



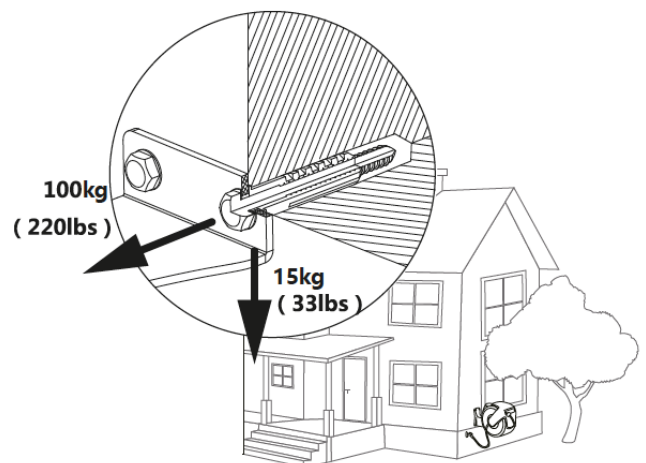
SPECIFICATIONS

hose diameter: 11mm
 inlet hose length: 2m
 outlet hose length: 20m
 max. operating pressure: 10bar

CHOOSING THE BEST MOUNTING LOCATION

This product can be mounted in many ways. It is important to select the mounting location carefully. Consider mounting to surfaces.

1. Near your water source. This product includes 20m of outlet hose. Make sure he can reach the garden.
2. Near you water supply. This product includes 2m of inlet hose. Make sure it can reach the water supply.
3. Away from direct sunlight.
4. Strong enough to withstand the loads shown on the right (per screw). If you are unsure, contact a professional installer.



INSTALLATION



WARNING: IF NOT PROPERLY INSTALLED, THERE IS A RISK OF FALLING. **MAKE SURE YOUR INSTALLATION CAN SUPPORT THE LOADS ABOVE.**



CAUTION: WHEN USING POWER TOOLS SUCH AS AN ELECTRIC DRILL, PLEASE **WEAR EYE PROTECTION.**



WARNING: ENSURE THERE ARE NO LIVE ELECTRICAL WIRES OR PLUMBING IN THE WALL AT THE LOCATION YOU ARE DRILLING.

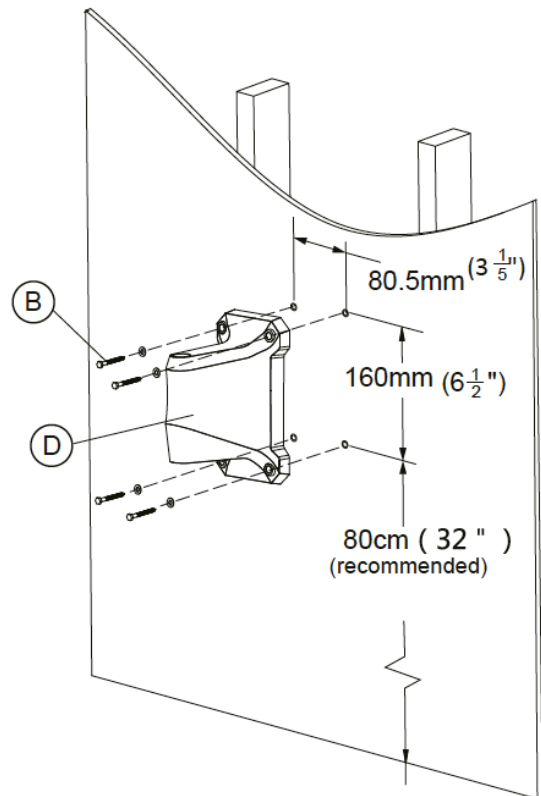
DIRECT MOUNT TO WOOD STUD.

Recommended tools:

- masking tape
- stud-finder
- bubble level
- electric drill
- Ø3mm (Ø1/8 in) drill bit
- Philips head screwdriver

Steps

1. Using stud-finder, locate stud and mark the location.
2. Tape the drilling template on the wall at a convenient height, making sure the holes are centered on the stud.
3. Check the hole centers with the level to ensure they are plumb.
4. Drill (4) four holes with a 3mm masonry drill bit on the template centers.
5. Fasten the mounting bracket with four screws and washer to the wall or timber post.
6. Hang the hose reel on the wall bracket and secure it by inserting the mount tube.
7. Connect with inlet hose end with the water source.



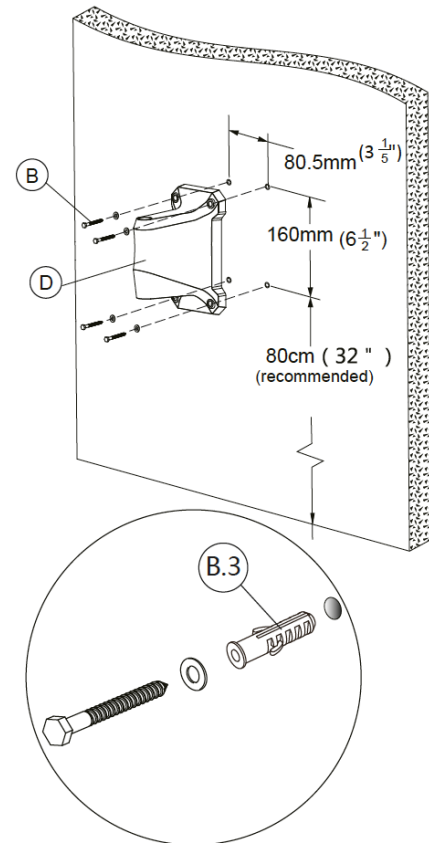
MOUNT TO HOLLOW WALL AND MASONRY WALL.

Recommended tools:

- masking tape
- bubble level
- electric drill
- Ø10mm (Ø3/8 in) drill bit
- Hammer or mallet
- Philips head screwdriver

Steps

1. Tape the drilling template on the wall at a convenient height, making sure the holes are between studs.
2. Check the hole centers with the level to ensure they are plumb.
3. Drill (4) four holes with a 10mm (3/8in) masonry drill bit on the template centers.
4. Tap plastic anchors (B.3) into holes with a hammer or mallet.
5. Fasten the mounting bracket with four screws and washer to the wall or timber post and ensure drive mounting screws into the plastic anchors in the wall.
6. Hang the hose reel on the wall bracket and secure it by inserting the mount tube.
7. Connect with inlet hose end with the water source.



OPERATING INSTRUCTIONS



WARNING: ALWAYS HOLD THE HOSE REEL UNTIL IT COMPLETELY RETRACTS INTO THE HOSE REEL.



WARNING: THE YELLOW TAPE MARKS ON THE END OF HOSE LENGTH.

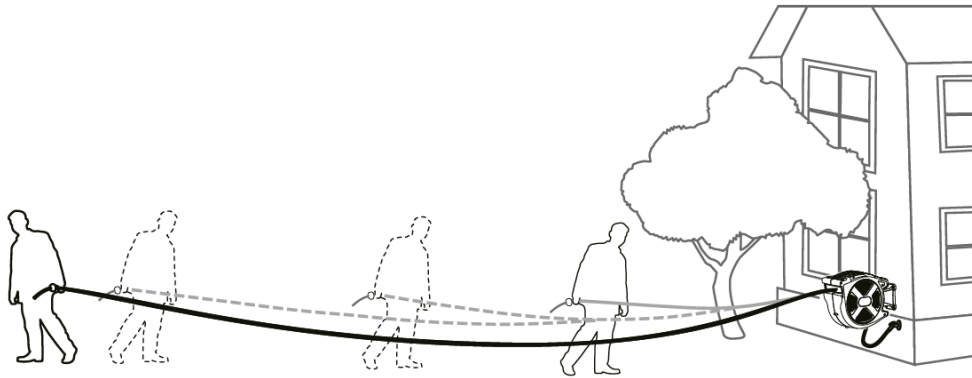


RELEASE PRESSURE WHEN NOT IN USE.



CAUTION: DO NOT RELEASE THE HOSE ALLOWING TO REWIND ON ITS OWN.

1. Pull the hose out to the desired length. The hose will automatically lock in position.
2. To unlock and retract, give the hose a short pull. Walk the hose back to the hose reel. If you pull the hose longer than 10cm you may re-lock the hose.
3. To avoid injury and damage, always hold the hose while it is retracting.
4. If the hose becomes tangled and will not retract - slowly pull out the hose past the tangled section and then allow the hose to slowly retract while guiding the hose back into the hose reel. Always ensure the hose is clean and not twisted.



ADJUSTING THE STOP-BALL

The stop-ball location can be adjusted to ensure the hose is always within reach.

Recommended tools.

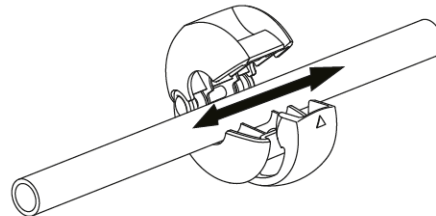
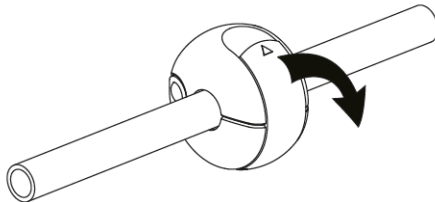
- No tool is needed.

Steps

1. Pull out the hoses to the desired length, ensuring the hose reel is locked (will not rewind).
2. Open the latch on the stop ball and move it to the desired lo
3. Re-latch the ball.



CAUTION: ALWAYS MAKE SURE THE HOSE REEL IS LOCKED BEFORE REMOVING THE STOP-BALL, AND MAKE SURE THE STOP BALL IS SECURELY FASTENED BEFORE UNLOCKING THE REEL.



MAINTENANCE

While your product has been made with high quality materials, degradation can occur over time. Inspect the hose and housing periodically. If cracking or blisters are visible, discontinue use.



PRODUCT CONTAINS CHARGED SPRING. DO NOT DISASSEMBLE HOUSING.

1. Always keep the hose clean.
2. If the hose becomes dirty, clean it with a damp cloth while retracting.
3. DO NOT twist the hose while in use.
4. Mount the hose reel in a sheltered area to assist and protect the performance of the hose and the reel.
5. DO NOT allow the hose to contact any corrosive chemicals or fluids.
6. Always retract the hose when not in use.

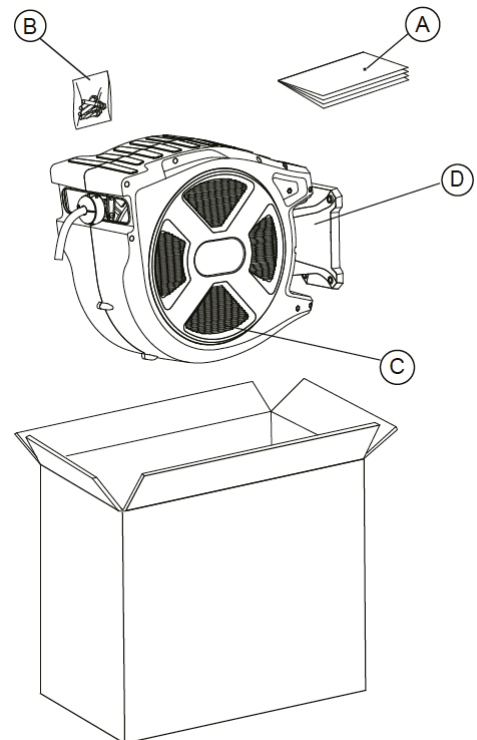
ESPAÑOL

Guía de instalación, uso y mantenimiento

-  **LEA LA GUÍA COMPLETA ANTES DE LA INSTALACIÓN O EL USO.**
-  **CONÉCTESE SOLO A LA FUENTE DE AGUA CON UNA PRESIÓN IGUAL O INFERIOR A 10 bar.**
-  **LIBERE LA PRESIÓN DEL AGUA CUANDO NO ESTÉ EN USO.**
-  **EL PRODUCTO CONTIENE RESORTE CARGADO. NO DESMONTE LA CARCASA.**

CONTENIDO DEL PAQUETE

- A. Manual de instrucciones
- B. Hardware Pack
 - B.1 Tornillo (x4)
 - B.2 Arandela (x4)
 - B.3 Ancla (x4)
- C. Carrete de manguera
- D. Soporte de montaje



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Diámetro de la manguera: 11 mm
 Longitud de la manguera de entrada: 2 m
 Longitud de la manguera de salida: 20 m
 Presión máxima de funcionamiento: 10 bar

ELEGIR LA MEJOR UBICACIÓN DE MONTAJE

Este producto se puede montar de muchas maneras. Es importante seleccionar cuidadosamente la ubicación de montaje. Considere la posibilidad de montarlo en superficies.

1. Cerca de su fuente de agua. Este producto incluye 20 m de manguera de salida. Asegúrate de que pueda llegar al jardín.
2. Cerca de su suministro de agua. Este producto incluye 2 m de manguera de entrada. Asegúrese de que pueda llegar al suministro de agua.
3. Lejos de la luz solar directa.
4. Lo suficientemente fuerte como para soportar las cargas que se muestran a la derecha (por tornillo). Si no está seguro, comuníquese con un instalador profesional.

INSTALACIÓN



ADVERTENCIA: SI NO SE INSTALA CORRECTAMENTE, EXISTE EL RIESGO DE CAERSE. **ASEGÚRESE DE QUE SU INSTALACIÓN PUEDA SOPORTAR LAS CARGAS ANTERIORES.**



PRECAUCIÓN: CUANDO UTILICE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS COMO UN TALADRO ELÉCTRICO, USE **PROTECCIÓN PARA LOS OJOS.**



ADVERTENCIA: ASEGÚRESE DE QUE NO HAYA CABLES ELÉCTRICOS O TUBERÍAS CON CORRIENTE EN LA PARED EN EL LUGAR DONDE ESTÁ PERFORANDO.

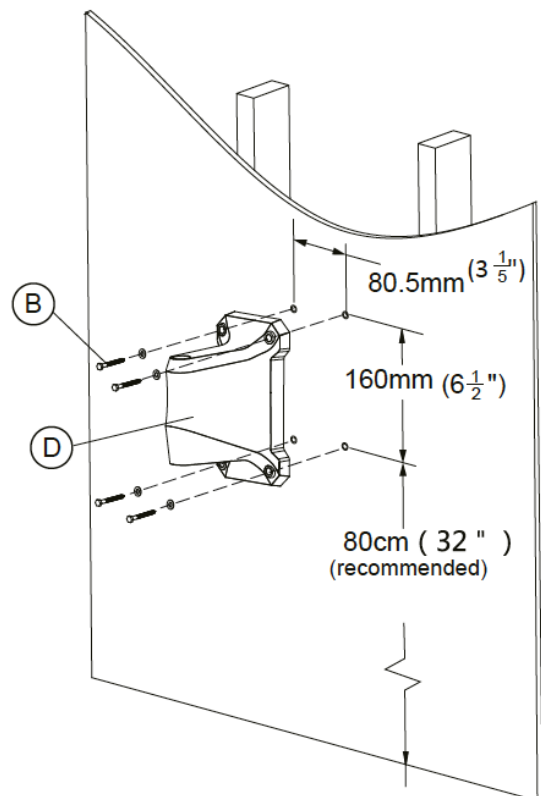
MONTAJE DIRECTO EN MONTANTE DE MADERA.

Herramientas recomendadas:

- cinta adhesiva
- buscador de vigas
- Nivel de burbuja
- taladro eléctrico
- Broca de Ø3 mm (Ø1/8 pulgadas)
- Destornillador de cabeza Philips

Pasos

1. Con el buscador de montantes, localice el montante y marque la ubicación.
2. Pegue la plantilla de perforación en la pared a una altura conveniente, asegurándose de que los orificios estén centrados en el montante.
3. Verifique los centros de los orificios con el nivel para asegurarse de que estén a plomo.
4. Taladre (4) cuatro agujeros con una broca de mampostería de 3 mm en los centros de la plantilla.
5. Fije el soporte de montaje con cuatro tornillos y una arandela a la pared o al poste de madera.
6. Cuelgue el carrete de manguera en el soporte de pared y asegúrelo insertando el tubo de montaje.
7. Conecte con el extremo de la manguera de entrada con la fuente de agua.



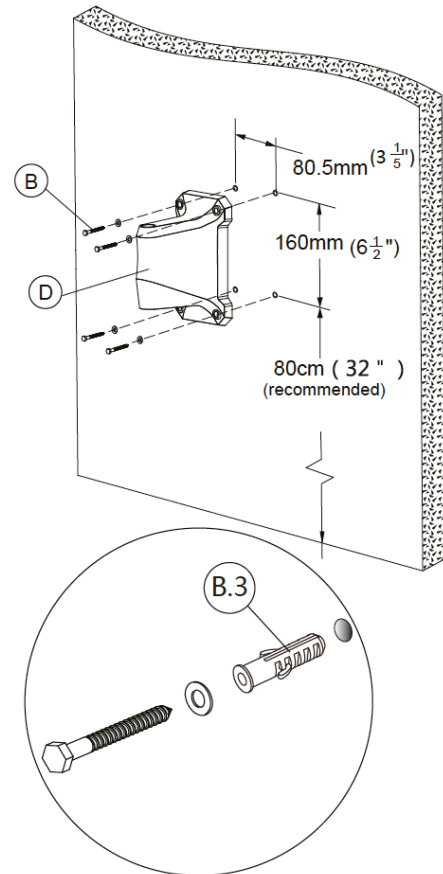
MONTAJE EN PARED HUECA Y PARED DE MAMPOSTERÍA.

Herramientas recomendadas:

- cinta adhesiva
- Nivel de burbuja
- taladro eléctrico
- Broca de Ø10 mm (Ø3/8 pulgadas)
- Martillo o mazo
- Destornillador de cabeza Philips

Pasos

1. Pegue la plantilla de perforación en la pared a una altura conveniente, asegurándose de que los orificios estén entre los montantes.
2. Verifique los centros de los orificios con el nivel para asegurarse de que estén a plomo.
3. Taladre (4) cuatro agujeros con una broca de mampostería de 10 mm (3/8 pulgadas) en los centros de la plantilla.
4. Golpee los anclajes de plástico (B.3) en los agujeros con un martillo o mazo.
5. Fije el soporte de montaje con cuatro tornillos y una arandela a la pared o al poste de madera y asegúrese de introducir los tornillos de montaje en los anclajes de plástico en la pared.
6. Cuelgue el carrete de manguera en el soporte de pared y asegúrelo insertando el tubo de montaje.
7. Conecte con el extremo de la manguera de entrada con la fuente de agua.



INSTRUCCIONES



ADVERTENCIA: SIEMPRE SOSTENGA EL CARRETE DE MANGUERA HASTA QUE SE RETRAIGA COMPLETAMENTE EN EL CARRETE DE MANGUERA.



ADVERTENCIA: LAS MARCAS AMARILLAS DE CINTA EN EL EXTREMO DE LA LONGITUD DE LA MANGUERA.

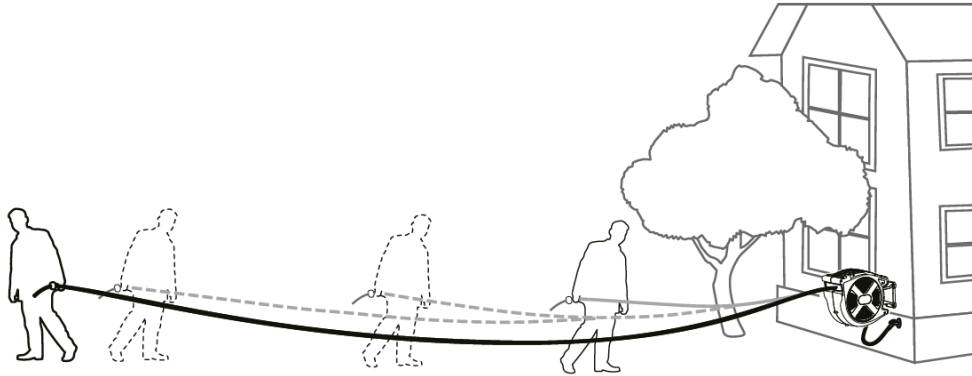


LIBERE LA PRESIÓN CUANDO NO ESTÉ EN USO.



PRECAUCIÓN: NO SUELTE LA MANGUERA PERMITIENDO QUE SE REBOBINE POR SÍ SOLA.

1. Extraiga la manguera a la longitud deseada. La manguera se bloqueará automáticamente en su posición.
2. Para desbloquear y retraer, dé un breve tirón a la manguera. Camine la manguera de regreso al carrete de manguera. Si tira de la manguera más de 10 cm, puede volver a bloquearla.
3. Para evitar lesiones y daños, siempre sostenga la manguera mientras se retrae.
4. Si la manguera se enreda y no se retrae, tire lentamente de la manguera más allá de la sección enredada y luego deje que la manguera se retraiga lentamente mientras guía la manguera hacia el carrete de la manguera. Asegúrese siempre de que la manguera esté limpia y no torcida.



AJUSTE DE LA BOLA DE PARADA

La ubicación de la bola de parada se puede ajustar para garantizar que la manguera esté siempre al alcance.

Herramientas recomendadas.

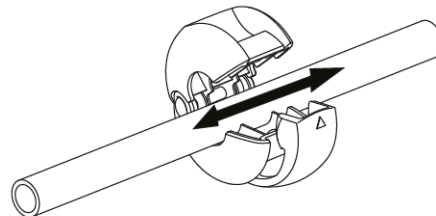
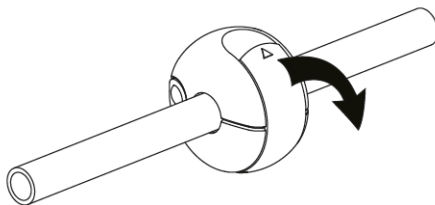
- No se necesita ninguna herramienta.

Pasos

1. Saque las azadas a la longitud deseada, asegurándose de que el carrete de la manguera esté bloqueado (no se rebobinará).
2. Abra el pestillo de la bola de parada y muévela a la posición deseada
3. Vuelva a enganchar la pelota.



PRECAUCIÓN: ASEGÚRESE SIEMPRE DE QUE EL CARRETE DE LA MANGUERA ESTÉ BLOQUEADO ANTES DE QUITAR LA BOLA DE TOPE Y ASEGÚRESE DE QUE LA BOLA DE TOPE ESTÉ BIEN SUJETA ANTES DE DESBLOQUEAR EL CARRETE.



MANTENIMIENTO

Si bien su producto se ha fabricado con materiales de alta calidad, la degradación puede ocurrir con el tiempo. Inspeccione la manguera y la carcasa periódicamente. Si se ven grietas o ampollas, suspenda su uso.



EL PRODUCTO CONTIENE RESORTE CARGADO. NO DESMONTE LA CARCASA.

1. Mantenga siempre limpia la manguera.
2. Si la manguera se ensucia, límpiela con un paño húmedo mientras la retrae.
3. NO retuerza la manguera mientras está en uso.
4. Monte el carrete de manguera en un área protegida para ayudar y proteger el rendimiento de la manguera y el carrete.
5. NO permita que la manguera entre en contacto con productos químicos o fluidos corrosivos.
6. Siempre retraiga la manguera cuando no esté en uso.